

Жотна збирка

СОБОРЪ СВАТАГО АРХІСТРАТИГА
МІХАИЛА
И ПРОЧИХЪ БЕЗПЛОТНЫХЪ СНАГЪ

Црквени хор

Свети Александар Невски

Београд

ЦРКВЕНИ ХОР
СВЕТИ АЛЕКСАНДАР НЕВСКИ
БЕОГРАД

НОТНА ЗБИРКА
О ПРАЗНИКУ САБОРА Св. АРХАНГЕЛА МИХАИЛА
И ОСТАЛИХ СИЛА БЕСТЕЛЕСНИХ

САДРЖАЈ

ТРОПАР

(НА БДЕНИЈУ И НА ЛИТУРГИЈИ)

- ЛУКА М. ГАВРИЛОВИЋ – **Тропар**, гл. 4 – *српски најев (карловачки)*
НАТАША БУРАГИЋ, ПО ЗАПИСУ ПРОТЕ НЕНАДА БАРАЧКОГ – **Тропар**, гл. 4 – *српски најев (карловачки)*
ЗАПИС ПРОТЕ НЕНАДА БАРАЧКОГ – **Тропар**, гл. 4 – *српски најев (карловачки)*
Тропар, гл. 4 – *руски најев (обиходни)*

БДЕНИЈЕ

(ВЕЧЕРЊЕ, ЈУТРЕЊЕ, ПРВИ ЧАС)

ВЕЧЕРЊЕ

НА ГОСПОДИ ВОЗЗВАХ

- КОРНЕЛИЈЕ СТАНКОВИЋ – *Господи воззвах – Да исјравийсја, воззвателни стихови*, гл. 4
ЗАПИС ПРОТЕ НЕНАДА БАРАЧКОГ – *Трисолнечно...*, две стихире, гл. 4 подобен – *српски најев (карловачки)*
ЗАПИС ЕП. СТЕФАНА (ЛАСТАВИЦЕ) – *Слава... И ниње... Срадујшесја нам...*, гл. 6 самогласен – *српски најев (карл.)*

НА ЛИТИЈИ

- ЗАПИС ЕП. СТЕФАНА (ЛАСТАВИЦЕ) – *Слава... Оињеними усїнами...*, гл. 4 самогласен – *српски најев (карловачки)*
ЗАПИС ПРОТЕ НЕНАДА БАРАЧКОГ – *И ниње... Днес боїовмјесїимиј храм...*, гл. 4 самогласен – *српски најев (карл.)*

НА СТИХОВЊЕ

- ЗАПИС ЕП. СТЕФАНА (ЛАСТАВИЦЕ) – *Слава... И ниње... Јако чиновначалник...*, гл. 8 самогл. – *српски најев (карл.)*

ЈУТРЕЊЕ

- ЗАПИС ЕПИСКОПА СТЕФАНА (ЛАСТАВИЦЕ) – *Сједални – српски најев (карловачки)*
СТ. СТ. МОКРАЊАЦ – *Величаније*, гл. 5 – *српски најев (карловачки)*
РАСПОПОВ – *Величаније – руски најев*
СТ. СТ. МОКРАЊАЦ – *Јутарњи прокимен*, гл. 4 – *српски најев (карловачки)*
У. ЛАЛИЦКИ – *Слава... Молишвами... И ниње... Молишвами...*, гл. 2 – *српски најев (карловачки)*
Помилиј мја Боже... Анїели Твоји Хрисїе..., стихира на јутрењу, по Јеванђељу, гл. 6 – *руски најев (обиходни)*
АЛЕКСАНДАР БРУЈИЋ – *Ошверзу усїа моја, катавасија*, гл. 4 – *српски најев (карловачки)*
ЗАПИС ЕПИСКОПА СТЕФАНА (ЛАСТАВИЦЕ) – *Свјетилен и богородичен*, гл. 2 – *српски најев (карловачки)*

НА ХВАЛИТЕ

- ЗАПИС ЕП. СТЕФАНА (ЛАСТАВИЦЕ) – *Слава... И ниње... Идјеже осјењајеш...*, гл. 5 самогласен – *српски најев (карл.)*

ЛИТУРГИЈА

- ЗАПИС ЕПИСКОПА СТЕФАНА (ЛАСТАВИЦЕ) – *Блажена*, гл. 4 и гл. 8 – *српски најев (карловачки)*
ЗАПИС ПРОТЕ НЕНАДА БАРАЧКОГ – *Кондак*, гл. 2 – *српски најев (карловачки)*
ИСИДОР БАЈИЋ – *Причастен*, на мелодију божийног причасна – *српски најев (карловачки)*
В. А. ФАТЕЕВ – *Причастен*
С. ТРУБАЧЕВ – *Причастен – руски најев (їречески)*
М. Е. КОВАЛЕВСКИЈ – *Причастен – руски најев (їречески)*

НЕБЕСНЫХЪ ВОИНСТВЪ АРХІСТРАТИЗИ

гласъ Д (4)

Тропар Св. Архангелима

Лука М. Гавриловичъ
Српски напев (карловачки)

Не - бе - сних во - јин - став ар - хи - стра - ти - зи,

мо - лим вас при - сно ми не - до - стој - ни - ји,

да ва - ши - ми мо - ли - тва - ми о - гра - ди - те нас,

кро-вом крил не - ве - шче - стве - ни - ја ва - ше - ја сла - ви,

со-хра - ња - ју - шче ни —
 со-хра ња - ју - шче ни при - па - да - ју-шчи-ја при-ље - жно
 со-хра-ња - - - ју-шче ни при-па-да - ју - шчи-ја
 со-хра - ња - ју-шче ни, при - па - да - ју-шчи-ја

и во - пи - ју - шчи - ја: от бјед из - ба - ви - те ни, —

чал - - - ни - ци —
 ја - ко чи - но - на - чал - - - ни - ци
 чал - - - ни - ци —

виш - њих — сил.

Тропар Св.Архангелу Михајлу

3

глас 4.запис:Н.Барачки
хармонизација:Н.Ђурагић

S.
A.

Не - бе - сних во - јин - став ар - хи - стра - ти - зи,

T.
B.

мо - лим вас при - сно ми не - до - стој - ни,

да ва - ши - ми мо - ли - тва - ми о - гра - ди - те нас,

кро - вом крил не - ве - шче - стве - ни - ја

ва - ше - ја сла - ви,

со - хра - ња - ју - шче ни при - па - да - ју - шчи - ја

при-ље-жно и во - пи - ју - шчи - ја:

от бјед из - ба - ви - те - ни,

ја - ко Чи - но - на - чал - ни - ци

ВИШ - њИХ СИЛ.

НЕБЕСНЫХЪ ВОИНСТВЪ

гласъ Д̄ (4)

Тропар Св. Архангелима

Запис проте **Ненада Барачког**
Српски напев (карловачки)

Не - бе - сних во - јин - став ар - хи - стра - ти - зи,

мо - лим вас при - сно ми не - до - стој - ни - ји,

да ва - ши - ми мо - ли - тва - ми о - гра - ди - те нас,

кро - вом крил не - ве - шче - стве - ни - ја

ва - ше - ја сла - ви, со - хра - ња - ју - шче ни при - па - да - ју - шчи - ја

при - ље - жно и во - пи - ју - шчи - ја:

от бјед из - ба - ви - те ни, ја - ко чи - но - на - чал - ни - ци -

ви - шњих сил!

Војсковође небеских војски, молимо вас увек ми недостојни, да својим молитвама оградите (заштитите) нас, као кровом (заклоном) крила невестаствене (непропадљиве) ваше славе, чувајући нас који падамо на колена усрдно и кличемо: од беда (невоља) избавите нас, као чиновначници (предводници) вишњих сила!

Небесних војинстав

Тропар Св. Архангелима

глас 4

Руски напев (обиходни)

Небѣсныхъ вѣинствѣ Архистра - ти - зи, молимъ васъ присно мы недос - той - ни - и,

да вашими молитвами огради - те — насъ крѣвомъ криль невещественныя вашая сла - вы,

сохраняюще ны припадающія прилѣжно, и вопі - ю - щі - я: отъ бѣдъ из - ба - ви - те ны,

яко чиноначальницы выш - нихъ силъ.

ГОСПОДИ ВОЗЗВАХЪ - ДА ИСПРАВИТСА ГЛАСЪ Д̄ (4)

Корнелије Станковић
Српски напев (карловачки)

:ГОСПОДИ ВОЗЗВАХЪ:

Го - спо-ди воз - звах к Те - бје, у - сли -

ши мја. У - сли - ши мја, Го - спо - ди!

Го - спо - ди воз - звах к Те - бје, у - сли - ши

мја, вон-ми гла - су мо - ље - ни - ја мо - је - го, вѣ-гда

воз - зва - ти ми к Те - бје.

У - сли - - ши мја, Го - спо - ди!

∴ Да исправитса ∴

Да ис - пра - вит - сја мо - ли - тва мо - ја, ја - ко ка - ди - ло — пред

То - бо - ју, воз - дје - ја - ни - је — ру - ку

мо - је - ју, жер - тва — ве - чер - ња - ја.

У - сли - - ши мја, Го - спо - ди!

Одмах затим:
Припеви и стихире
„на Господи воззвах“

*Господе, завах Теби, услиши ме. Услиши ме, Господе!
Господе, завах Теби, услиши ме, чуј глас мољења мојега,
када Ти ватијем. Услиши ме, Господе!*

*Да се управи молитва моја, као кадило пред Тобом,
уздицање руку мојих, као принос вечерњи.
Услиши ме, Господе!*

САБОР СВ. АРХАНГЕЛА МИХАИЛА НА ВЕЧЕРЊУ

На Господи возвах
глас 4, подобен.

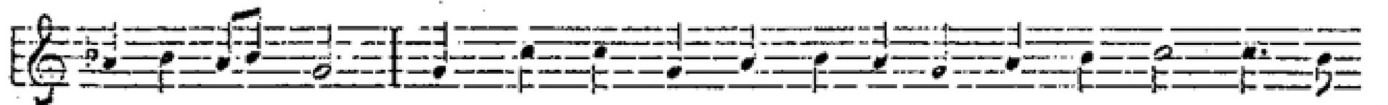
Allegro moderato.

Запис проте Ненада Барачког
Српски напев (карловачки)

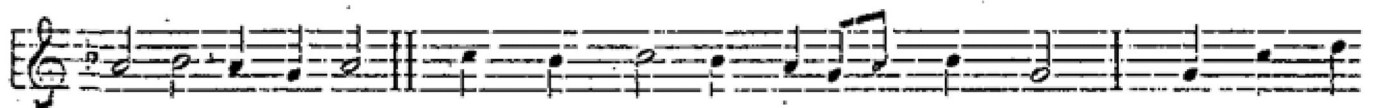
СТИХИРА 1



Хва-ли-те Го-спо-да вси



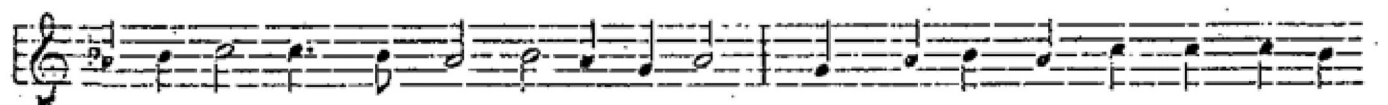
ја-зи — ци, по-хва-ли-те је — — — го вси љу —



-ди-је. Три-сол-неч-на-го бо-же-ства, пред-ста —



-тељ свје-тљеј-шиј Ми-ха-ји — — — ле, јав-ља-ја-сја



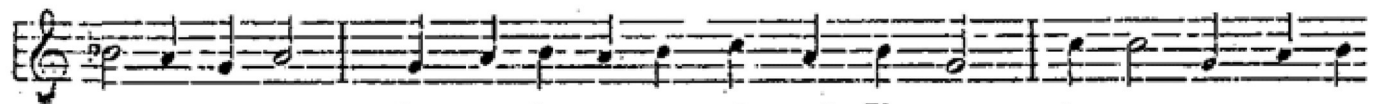
ар — хи-стра — ти-же с гор — њи-ми си-ла-ми зо-



-ве-ши ра — ду-ја-сја: свјат је-си О — — — че,



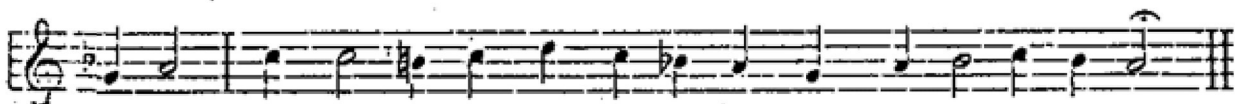
свјат је-си со-без-на — — — чај — по-је Сло-



-во свјат је-си и свја-тиј Ду-ше, је-ди-на сла —

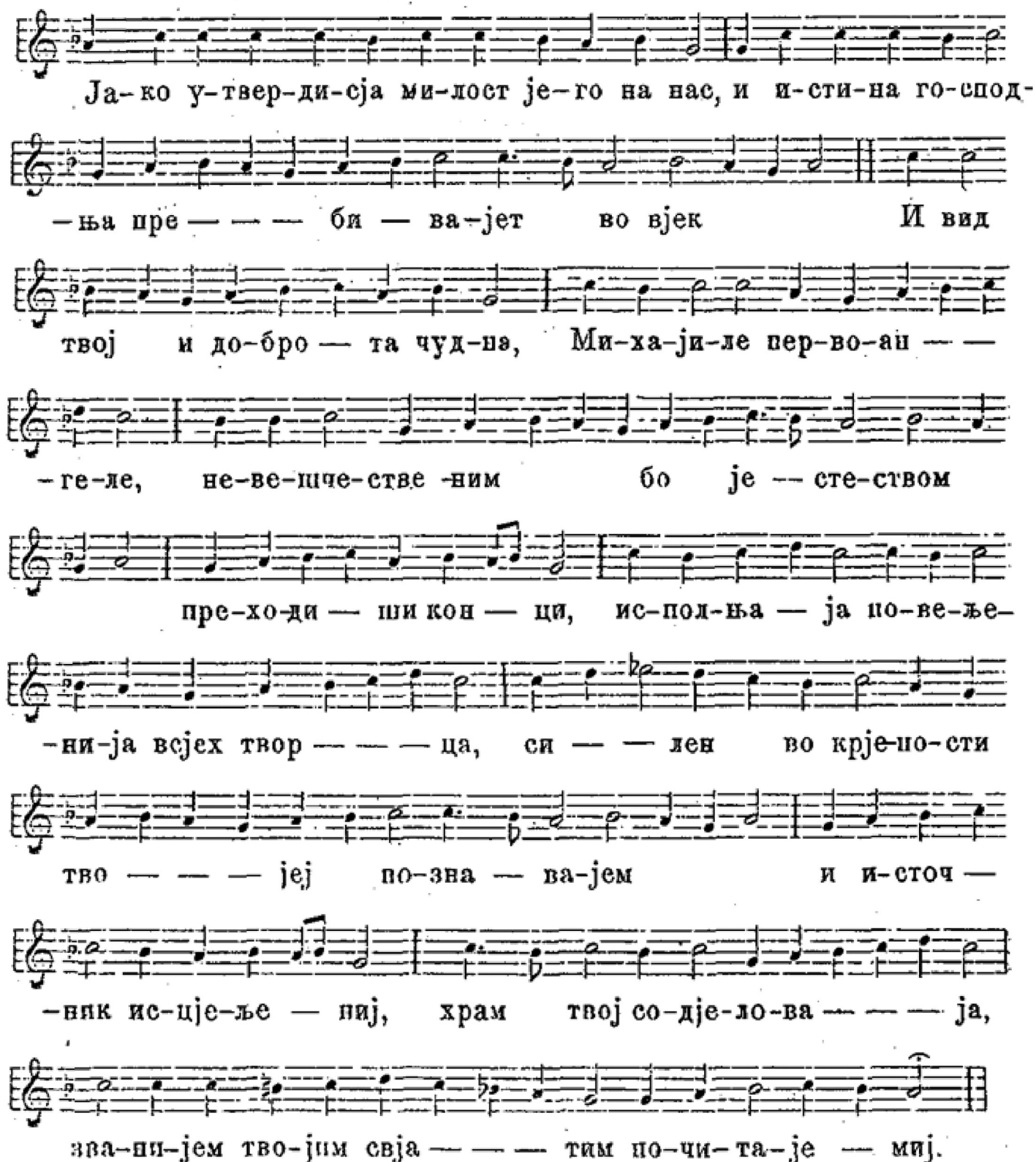


— — ва, је-ди-но цар — — — ство и је — сте-ство



је-ди-но бо-же — — — ство и си — ла.

СТИХИРА 2



Ја-ко у-твр-ди-сја ми-лост је-го на нас, и и-сти-на го-спод-
 -ња пре — — — би — ва-јет во вјек И вид
 твој и до-бро — та чуд-на, Ми-ха-ји-ле пер-во-ан — —
 -ге-ле, не-ве-щче-стве-ним бо је — сте-ством
 пре-хо-ди — ши кон — ци, ис-пол-ња — ја по-ве-ље-
 -ни-ја всјех твор — — — ца, си — — лен во крје-но-сти
 тво — — — јеј по-зна — ва-јем и и-сточ —
 -ник ис-це-ље — ниј, храм твој со-дје-ло-ва — — — ја,
 зва-ни-јем тво-јим свја — — — тим по-чи-та-је — миј.

НА ГОСПОДИ ВОЗЗВАХ

Слава ѿ нынѣ, гл. 5.

Запис епископа Стефана (Ластавице)
Српски напев (карловачки)

Сла — ва ѿ — цѣ ѿ ны — нынѣ —

нѣ ѿ нынѣ — сла — — — — — то — мѣ

дѣ — хѣ. ѿ нынѣ ѿ

при — — — — — сиѣ ѿ во вѣ — — — — — ки

вѣ — къвѣ, ѿ — — — — — мнѣ. — — — — — ера —

дѣи — те — са — — — — — нама — — — — — всѣ — — — — — аг — — — — — гель — — — — — ска — — — — — а — — — — — чн —

но — — — — — на — — — — — ча — — — — — ли — — — — — а, — — — — — пер — — — — — во — — — — — сто — — — — — а —

тель — — — — — бо — — — — — ва — — — — — шѣ, — — — — — ѿ — — — — — на — — — — — ша — — — — — пред — — — — — ста — — — — — тель — — — — — ве — — — — — ли —

киѣ — — — — — ар — — — — — хи — — — — — стра — — — — — тига,

вз — — — — — днеш — — — — — ниѣ — — — — — день, — — — — — въ — — — — — чест — — — — — нѣма — — — — — ѣ —

Г҃ѡ х҃ра — мѣ, прѣ — слава — нѡ ѿвѣ — ла — а —

са ѿ — сва — ца — етѣ,

тѣм — же по дол — гѣ во — спѣ — ва —

ю — ще, то — мѣ во — зо — пі — нѣ:

по — крыи насѣ кро — вомѣ кр҃нѣ тво — ихѣ,

ве — ли — чѣн — шїи мї — ха — н — ле ѡр —

хог — ге — ле.

НА ЛИТИЈИ

СЛОВА, ГЛ. Д.

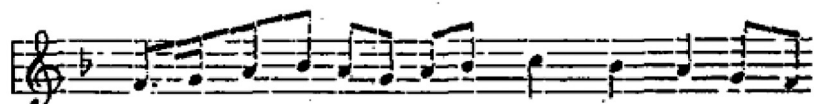
Запис епископа Стефана (Ластавице)
Српски напев (карловачки)

13

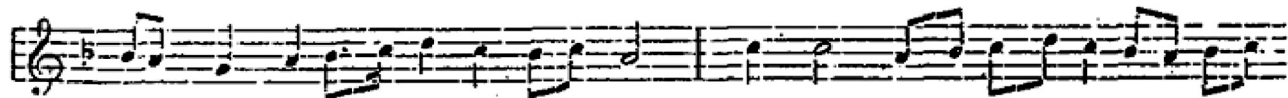
Сла — ва — От — цу и — сы —
 ну и — свя — то — му —
 ду — ху — Ог — нен — ны — ми оуст —
 на — ми по — ютъ та же — рви — ми, Хри — сте
 Бо — же, без — гнелес — ны — ми же оу —
 сты не — молч — нво сла — во — сло — витъ та
 арх — ангелъ — скїи — ангелъ
 Мї — ха — лъ же арх — и — стра — тїгъ
 вшн — ихъ снзъ по — бѣд — н ю пб —
 сь не — пое — стан — нво прн — но —
 сита сла — вѣ тво — еи:
 тои бо насъ днесъ ѡ — за — рн
 катор — же — ств свѣт — ло — мѡ — воз — бра —
 ца — ти до — сто — мѣ — шало м — скн
 хва — лъ трн — сватѡ — ю брн — ны
 мн оуст — на — ми, ю — кв
 вса — чес — ка — а тво — е — гв хва — ле — нї — а
 нс — пол — ни — ша — са, и по — да — е — ши — ми —
 лѣ — тѣмъ ис — лїю — ми — лостѣ

Andante.

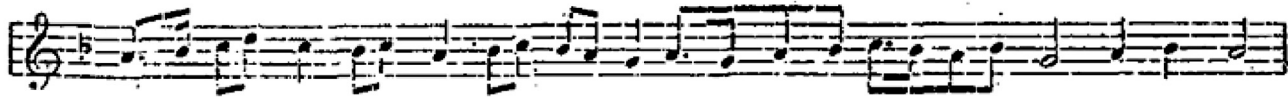
На литији
И ниње
глас 4.



Днес бо — го — вмје — сти — миј храм



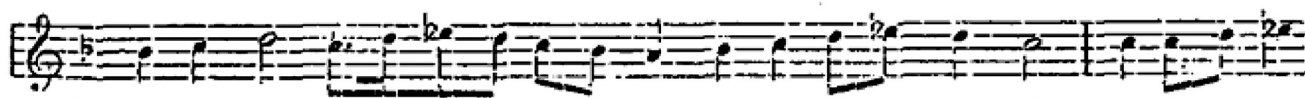
Бо — го — ро — — ди — ца, во храм го — спо — — —



— дењ при — во — — — — — дит — — — — — сја



и За — ха — ри — — ја си — ју при — је — млет: днес



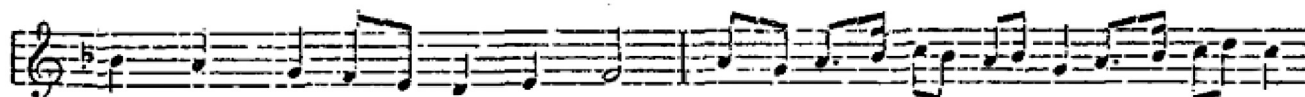
сва — та — ја сва — тих ра — ду — јут — сја, и лик



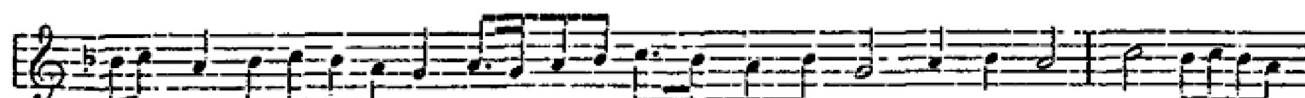
ан — гел — скиј та — јин — стве — — — — — но тор — же —



— — — ству — — — — — јут с њи — ми — же и



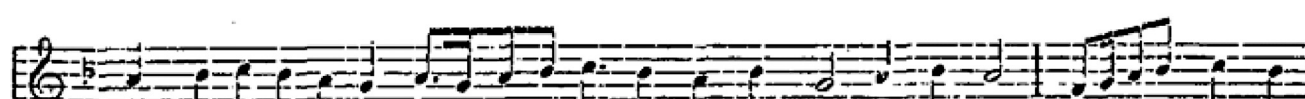
ми празд — ну — ју — шче днес, с Га — ври — — — — — лом во —



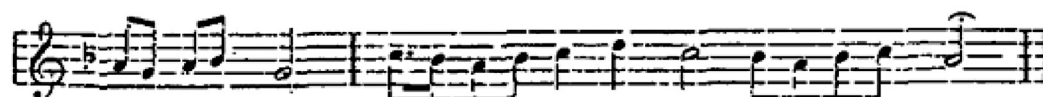
— зо — — — — — ни — — — — — јим ра — дуј —



— сја бла — го — дат — на — — — — — ја Го — — — — — спод



сто — — — — — бо — — — — — ју и — мје —



— — — јај, ве — — — — — ли — ју ми — лост.

НА СТИХОВЪЕ

Слава ѿ нынѣ, гл. ѿ.

Музыкальный фрагмент, состоящий из пяти нотных строк. Каждая строка содержит ноты и соответствующие им церковнославянские буквы. Музыка написана на одной октаве в ключе, соответствующем трем знакам (два черных и один белый), что указывает на тритонический лад. Ритмический рисунок включает четвертные, восьмые и шестнадцатые ноты, а также паузы. В конце фрагмента присутствует двойная линия, обозначающая окончание музыкального предложения.

Сла- ва . ѿт цѣ и ны
 ны и сва то мѣ
 дѣ хѣ и ны
 ны и при сиѡ и во вѣ
 ки вѣ къѡвѣ, а мнѣ.

И — КѢ ЧИ — НО — НА — ЧАЛЪ — НИКЪ И ПО — БОР — НИКЪ,
 И ОТ — ГЕ — ЛОВА НА — ЧА — ЛО ВОЖДЬ АР —
 ХИ — СТРА — ТИ — ЖЕ, ВСА — КИ — А
 НБ — ЖЫ И СКОР — ВИ, НЕ — АГ — ГОВА И
 ЛЮ — ТЫХА ГРѢ — ХОВА СВО — БО
 АН, ВДР — НО ВОС — ПѢ — ВА — Ю — ШЫ —
 А И МО — ЛА — ШЫ А ТА, СЛАВ —
 НЕ, Ю — ВѢ И — ЖЕ НЕ — ВЕ — ШЕ —
 СТВЕНА НЕ — ВЕ — ШЕ — СТВЕН — НА — ГОЗРА, И НЕ —
 ПРИ — СТѢП — НЫМА СВѢ — ТОМА ВЛА — ДИЧ — НИ — А СЛА —
 ВЫ О — СІ — А — ЕМЪ :
 ТОЙ БО ЧЕ — ЛО — ВѢ — КО — ЛЮБ — НѢ ПЛОТЬ
 НАСЪ РА — ДАНѢ — ВЫ ПРІ —
 АТЪ, СПА — СТИ ВОС — ХО — ТѢВА
 ЧЕ — ЛО — ВѢ — ЧЕ — СТВО.

НЕБЕСНЫХЪ ВОИНСТВЪ АРХІСТРАТИЗИ

гласъ Д (4)

Тропар Св. Архангелима

Лука М. Гавриловичъ
Српски напев (карловачки)

Не - бе - сних во - јин - став ар - хи - стра - ти - зи,

мо - лим вас при - сно ми не - до - стој - ни - ји,

да ва - ши - ми мо - ли - тва - ми о - гра - ди - те нас,

кро-вом крил не - ве - шче - стве - ни - ја ва - ше - ја сла - ви,

со-хра - ња - ју - шче ни —
 со-хра ња - ју - шче ни при - па - да - ју-шчи-ја при-ље - жно
 со-хра-ња - - - ју-шче ни при-па-да - ју - шчи-ја

со-хра - ња - ју-шче ни, при - па - да - ју-шчи-ја

и во - пи - ју - шчи - ја: от бјед из - ба - ви - те ни, —

чал - - - ни - ци —
 ја - ко чи - но - на - чал - - - ни - ци
 чал - - - ни - ци —

виш - њих — сил.

НА ЈУТРЕЊУ

СЈЕДАЛНИ

По ѿ. стихословѣи сѣдаленъ, гл. ѿ.

Запис епископа Стефана (Ластавице)
Српски напев (карловачки)

Пре-сто-лѣ страш-но-мѣ пред-сто-а-ще при-
снѣ, и свѣт-лы-ми за-ра-ми три-
сол-неч-на-гѣ бо-же-ства ѿ-сѣ-а-е-
ми, про-свѣ-ти-те-ны грѣ-хов-нынъ
мрака ѿ-го-на-ще, вашѣ со-коза прѣзд-
нѣ-ю-щы-а свѣ-ла, и при-лѣж-но
мо-ли-те-нз-ва-ви-ти-са-нама ѿ-
вѣдѣ, пре-свѣт-лѣи мо-лит-ве-ни-цы.

Слава њ нынѣ, гл. ѿ.

сла-ва ѿ-ца ѡ и сы-но ѡ и сва-то-
 ма да-хъ. ѡ ны-нѣ ѡ при-сно ѡ
 во вѣ-ки вѣ-ковъ, ѿ-минь. ѿ-по-ва-
 ни-е Хри-сті-ана, пре-сва-та-а да-
 во, ѿ-го-же ро-ди-ла ѿ-си бо-га,
 па-че ѿ-ма ѡ сло-ва,
 не-пре-стан-но мо-ли-са гор-ни-ми
 си-ла-ми, по-да-ти ѿ-став-ле-ни-
 е грѣ-хъ на-шихъ всѣхъ, ѡ ис-прав-
 ле-ни-е жи-ти-а, вѣ-ро-ю ѡ лю-бо-
 ви-ю при-сно сла-ва-щима-та.

По ѿ. стіхословіи сѣдаленъ, гл. ѿ.

По — сре — дѣ пол — ковѣ аг — гель — скихъ ста —
 рѣи — шій ѿ — вна — са е — си, Мі — ха — н —
 ле ар — хи — стра — ти — же, выш — на — го ца —
 ра не — пре — стан — ну мо — ли, долъ — нихъ мѣ —
 чи — те — лей гор — ды — ню ннз — ло — жи — ти.
 ѿ ма — ков ѿ — мѣ — а дер — зно — ве — нї — е
 оу пре — сто — ла ог — не — зрач — на — гѣ, мо — ли за
 ны не — пре — стан — ну ра — бы тво — а.

Слава ѿ нынѣ, гл.Д.

Сла- ва ѿ- цѣ и сы- нѣ и сва- то-
 мѣ дѣ- хѣ. И ны- нѣ и при- си-
 и во вѣ- ки вѣ- къвѣ, а- ми-нь.
 дѣ- во все- не- по- ро- чна- а, ѿ-
 же пре- свѣ- на- гѣ бо- га ро- жа- ша-
 а, со без- плот- ны- ми то- го не- пре-
 стан- нѣ мо- ли, ѿ- став- ле- ні-
 е пре- грѣ- ше- ніи, и ис- прав- ле-
 ні- е жи- ті- а да- ти намъ пре-
 жде кон- ца, вѣ- ро- ю и лю- бо-
 ві- ю по- ю- щимъ та по дол- гѣ, ѿ-
 ан — на все- пѣ- та- а.

ВЕЛИЧАЊЕ*

ГЛАСЪ Б (5)

Стеван Ст. Мокрањац
Српски напев (карловачки)

Adagio [М.М. ♩ = 63 - 66]

Сопран

Алт

Тенор

Бас

p Ве - ли - ча -
Ve - li - ça -

p Ве - ли - ча -
Ve - li - ça -

ЕМЪ
jet

ВАС,

ЕМЪ
jet

ВАС,

* Напомена:

Ову хорску обраду традиционалног српског црквеног напева величанија Мокрањац је писао као део службе Светом Сави. Текст величанија Св. Сави замењен је текстом величанија Св. Архангелима.

ар - - - хан - - -

ар - хан - ге - ли ар - - - хан - - -

- ге - - - ли и ан - - -

- ге - - - ли и ан - - -

ар - - хан - ге - - ли

- ге - - - ли, и всја во - - - јин -

- ге - - - ли, и всја во - - - јин -

- ства, хе

- ства, хе

f

f

ру - - - ви - - - - - ми и

ру - - - ви - - - - - ми

p

p

се - - - - -

се - - - - -

f

f

ра

ра

фи - ми

се - ра - фи - ми

poco rit.

сла - - вја - - шче Го - - - спо - - - да.

pp

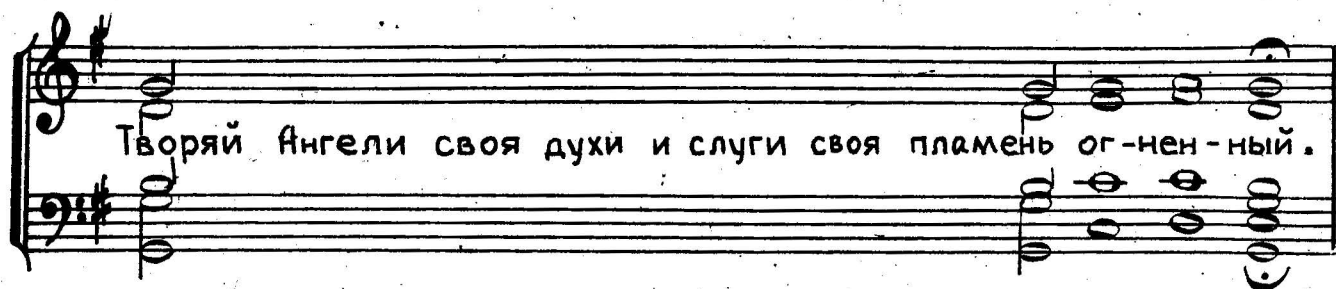
сла - - вја - - шче Го - - - спо - - - да.

pp

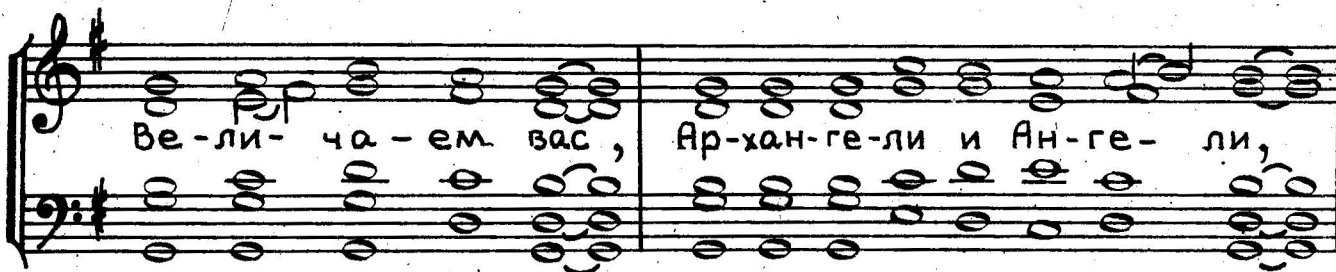
pp

№ 14. ВЕЛИЧАНИЕ.


муз. Распопова.




Творяй Ангели своя духи и слуги своя пламень ог-нен-ный.



Ве-ли-ча-ем вас, Ар-хан-ге-ли и Ан-ге-ли,



и вся воинства Хе-ру-ви-ми и Се-ра-фи-ми,



сла-вя-щи-и Гос-по-да.

ПРОКИМЕН ПРАЗНИЦА АНГЕЛА - НА ЈУТРЕЊУ И НА МИСУРГМИ -

ГЛ Д (4)

СТЕВАН СТ. МОКРАЊАЦ
Српски напев (карловачки)

The image shows a handwritten musical score for a Prokymin. It consists of two systems of music, each with a treble and bass staff. The lyrics are written below the notes. The first system contains the lyrics: ТВОР - ЈАУ А# - ГЕ - ЛИ СВО - ЈА ДУ - ХИ. The second system contains the lyrics: И, СЛУ - ГИ СВО - ЈА ПЛА - МЕН СТ. - НЕ - ТИУ! The music is written in a simple, folk-like style with various note values and rests.

ГЛАВА... МОЛИТВАМИ... И НЫНѢ... МОЛИТВАМИ... гласъ В (2)

По записима
К. Станковића и Н. Барачког
Српски напев (карловачки)

Сла - ва От - цу и Си - ну и Свја - то

- му Ду - ху. Мо - ли - тва - ми Ми - ло - сти - ве,

свјатаго архистратига
Михаила/Гаврила

свјатаго архистратига
Михаила/Гаврила

о - чи - сти мно - же - ства со - грје - ше - ниј на - ших.

И - ни - ње и при - сно и во - вје - ки вје - ков,

а - мин. Мо - ли - тва - ми Бо - го - ро - ди - ци Ми - ло - сти - ве,

о - чи - сти мно - же - ства со - грје - ше - ниј на - ших.

ПОМИЛУЙ МЯ БОЖЕ (гласъ 5-6)

Руски напев (обиходни)

ПОМИЛУЙ МЯ БОЖЕ ПО ВЕЛИЧЕЈ МИЛОСТИ ТВОЈЕЈ,

И ПО МНОЖЕСТВУ ШЕДРОТ ТВОЈИХ ОЧИСТИ БЕЗАКОНИЈЕ МОЈЕ

МАЛО СПОРИЈЕ

СТИХИРА (гласъ 5-6)

Руски напев (обиходни)

АНГЕЛИ ТВОЈИ ХРИСТЕ ПРЕСТОЛУ ВЕЛИЧЕСТВА ВО СТРАХЕ

ПРЕДОСТА ШЕ И ТВОИМ СВЕТЛОМЪЕМ ПРИШТО ОСИЈАВАЈЕ МИ

ВО ВИШНИХ ПЕШОПЕВЦИ ТВОЈИ, И СОВЈЕТА ТВОЈЕГО СЛУЖИТЕ МЪ

ОТ ТЕБЕ НИЗПОСИЛАЈЕ МИ

ЗАВРШНО *rit.* **ДАЈУТ ПРОСВЕЩЕНИЈА ПДУШАМ НАШИМ!** *a tempo*

ЋверзѸ оуста моѧ

гласъ Д (4)

Катавасија Благовестима Пресвете Богородице

По појању игуманије Февроније
за хор приредио Александар Брујић
Српски напев (карловачки)

Прва песма

ЋверзѸ оуста моѧ
Ирмос прве песме

Vivo

От-вер-зу у-ста мо-ја и на-пол- њат-сја Ду-ха, и сло-во от-риг-ну

Ца-ри-це Ма-те-ри, и јав-љу-сја све-тло тор-же-ству-ја,

(poco rit.)

и вос-по-ју, ра-ду-ја-сја, То-ја чу-де-са.

Трећа песма

Твоѧ гласнословци
Ирмос треће песме

Тво-ја пје-сно-слов-ци, Бо-го-ро-ди-це, жи-виј и не-за-вист-ниј

Ис-точ-ни-че, лик се-бе со-во-ку-пљ-ши-ја, ду-хов-но у-твер-ди,

rit.

в Бо-же-стве-њеј Тво-јеј сла-вје, вјен-цев сла-ви спо-до-би.

32 Четврта песма

СѢДМЪ
ВО СЛАВѢ

Ирмос
четврте песме

Сје-дјај во сла-вје на пре - сто-ље Бо-же-ства, во об-ла-цје лег - цје,
прии-де Ии-сус пре-бо-же-стве-ниј, не-тље - но-ју дла-ни-ју, и спа - се
зо - ву - шчи - ја: сла - ва, Хри-сте, си - ље Тво - јеј.

(poco rit.)

Пета песма

ОУЖАСОШАСА
ВСАЧЕСКАА

Ирмос
пете песме

У - жа - со - ша-сја всја - че-ска-ја о Бо-же-стве-њеј сла - вје Тво-јеј:
Ти бо, не-ис-ку-со-брач - на-ја Дје - во, им - је - ла је - си во у - тро-бје
над всје - ми Бо - га, и ро - ди - ла је - си без - љет - на - го Си - на,
всјем - вос - пје - ва - ју-щим Тја мир - по - да - ва - ју - шча - ја.

(poco rit.)

Шеста песма

✠
БОЖЕСТВЕННОЕ
СИЕ И ВСЕЧЕСТНОЕ

✠
Ирмос
шесте песме

Бо - же - стве - но - је си - је и все - чест - но - је со - вер - ша - ју - шче пра - здн - ство,
бо - го - му - дри, Бо - го - ма - те - ре, при - и - ди - те ру - ка - ми вос - пле - шчим,
от Ње - ја рожд - ша - го - сја Бо - га сла - вим.

rit.

Седма песма

✠
НЕПОСЛУЖИША
ТВАРИ

✠
Ирмос
седме песме

Не по - слу - жи - ша тва - ри бо - го - му - дри па - че Со - здав - ша - го,
но ог - ње - но - је пре - шче - ни - је му - же - ски по - прав - ше, ра - до - ва - ху - сја по - ју - шче:
пре - пје - тиј от - цев Го - спод и Бог бла - го - сло - вен је - си.

rit.

34 Припев осме песме

✦
ХВАЛИМЪ
БЛАГОСЛОВИМЪ

✦
Припев
осме песме

Хва - лим, бла - го - сло - вим, по - кла - ња - јем - сја Го - спо - де - ви,

по - ју - шче и пре - воз - но - сја - шче во всја вје - ки. (poco rit.)

Осма песма

✦
ОТРОКИ
БЛАГОЧЕСТИВИЈА

✦
Ирмос
осме песме

От - ро - ки бла - го - че - сти - ви - ја в пе - шчи, рож - де - ство

Бо - го - ро - ди - чно спа - сло јест; то - гда у - бо о - бра - зу - је - мо - је,

ни - ње же дјеј - ству - је - мо - је, все - ље - ну - ју всју воз - дви - за - јет

пје - ти Те - бје: Го - спо - да пој - те дје - ла,

и пре - воз - но - си - те Је - го во всја вје - ки. rit.

Девета песма - преко целе године*

35

✧
Всјакъ
ЗЕМНОРОДНИЙ

✧
Ирмос
девете песме

Largo *a tempo (vivo)*

Всјак зем - но - род - ниј да взн - гра - јет - сја,
 Ду - хом про - свје - шча - јем, да тор - же - ству - јет же бес - плот - них у - мов је - сте - ство,
 по - чи - та - ју - шче - је свја - шче - но - је тор - же - ство Бо - го - ма - те - ре, и да
 во - пи - јет: ра - дуј - сја, Все - бла - же - на - ја, Бо - го - ро - ди - це
 чи - ста - ја, При - сно - дје во!

* Напомена:

Катавасија *Отверзу уста моја се*, осим о празнику Благовести, често поје и током осталог дела црквене године. О празнику Благовести, на деветој се песми поје празнични припев *Благовјестуј земље* и, као први ирмос, ирмос *Јако одушевљеному*, док се на катавасији девете песме поје ирмос *Всјак земнородниј*.

Благовештенска катавасија

*Превод**

Песма прва. Ирмос.

Отворићу уста моја и напуниће се Духа, и реч упутићу Царици Матери, празноваћу весело, и певаћу с радошћу Њена чудеса.

Песма трећа. Ирмос.

Певаче славе Твоје, Богородице, живи благословени Изворе, сакупљене у скупу духовном духовно оснажи и у Својој божанској слави венаца славе удостој.

Песма четврта. Ирмос.

Који седи у слави на престолу Божанства, Свебожанствени Исус, на облаку дође лаком у свој моћи Својој, и Он [непропадљивом руком] спасе оне што кличу: Слава, Христе, моћи Твојој!

Песма пета. Ирмос.

Све се задиви божанственој слави Твојој: јер Ти си, најчистија дјево, у крилу имала Бога над свима, и родила Вечног Сина: свима што славе Тебе мир дарује.

Песма шеста. Ирмос.

Божанствени овај и свечастни, празнујући празник Богоматере, ви богомудри, ходите, [запљескајмо рукама] хвалу Јој певајмо, и од Ње рођенога Бога славимо.

Песма седма. Ирмос.

Не послужише твари благочестиви место Створитељу, но претњу огњем презревши храбро, радоваху се певајући: Препрослављени Господе и Боже отаца, благословен си!

Песма осма. Ирмос.

Хвалимо, благосиљајмо, клањамо се Господу, славећи Га и преузносећи у све векове.

Младиће благочестиве у пећи Издањак Богородичин спасао је: тада се показа лик Његов, а сад на делу Он земљу целу подиже да пева Теби, Господа славите дела, и преунесите у све векове.

Песма девета. Ирмос.

на празник Благовести

Објави Земљо радост велику, хвалите небеса Божју славу.

Рука нечистих нека се не дотакне одушевљеног Божјег живота, а уста верних, опевајући непрестано са гласом анђела, нека радосно кличу:

Радуј се, Благодатна, Господ је с тобом! **

преко године

Свак на земљи рођени да ликује духом осветљаван, да празнује Бестелесних умова природа, штујући светковину свештену Богоматере, и да кличе:

Радуј се, Свеблажена Богородице Чиста, Вечна Дјево!

Напомена: У угластим заградама додат је текст који је у преводу изостављен.

* Превод *Катавасије* на српски језик (осим Ирмоса на Благовести) – **Св. преподобни Јустин Ћелијски**; преузето са сајта www.svetosavlje.org.

** Превод *Ирмоса на Благовести* – **проф. др Драган Протић**; преузето из Ст. Ст. Мокрањац, *Сабрана дела, Празнично појање*, књига 86, превео проф. др Драган Протић; *Завод за уџбенике и наставна средства*, Београд и *Музичко – издавачко предузеће Нота*, Књажевац, 1998.

СВѢТИЛЕНЪ

Запис епископа Стефана (Ластавице)
Српски напев (карловачки)

Ог-нен-ныхъ, ар-хі-стра-ти-же, слава пред-
 ста-тель-ство ѿ От-ца прї-ма е-ки Ми-
 ха-и-ле, свѣ-тѣ: тѣмъ ѿ сі-а-
 нї-е-то-гѣ сла-вы сі-а-ю-ще-е
 ѿ ма-ши, ѿ-крѣга пре-чи-ста-гѣ пре-сто-
 ла ты пред-сто-а, ѿ-кѣ пер-выѣ
 не-ве-ще-ствен-ныхъ чн-нѣ.

Слава ѿ нынѣ, гл. В.

Запис епископа Стефана (Ластавице)
Српски напев (карловачки)

Сла - ва — от - цѣ ѿ нынѣ ѿ
 сла - то — мѣ дѣ — хѣ. ѿ нынѣ ѿ прѣ -
 снѣ ѿ во вѣ — кн вѣ — кова, ѿ — минѣ. Чест -
 нѣй — ша — а ѿ — си хѣ — рѣ — вѣмѣ сла - в — ныхѣ
 ѿ се — ра — фѣмѣ, все — пѣ — та — а страш -
 ныхѣ, без - сра - ве — нѣ — а сла - в — нѣй — ша — а,
 ѿ всехѣ сла - тыхѣ ѿг — гелѣ сла - тѣй — ша — а, пре -
 чи — ста — а: зи — жан — те — ла во всехѣ
 плот - ски не — мѣ — ре — чен — нѣ ро — ди — ла ѿ —
 си, бо - го — ро — ди — це, ѿ — го — же мо -
 ли, ра - бѣмѣ тво — — нѣмѣ раз - рѣ — ше — нѣ — е
 да - ро - ва — ти пре - грѣ — ше — нѣй.

НА ХВАЛИТЕ

Слава ѿ нынѣ, гл. Ё.

Запис епископа Стефана (Ластавице)
Српски напев (карловачки)

Сло-ва ѿ-ца ѿ Сы-на ѿ
 сва-то-мъ — — — — — да — — — — — хъ. ѿ ны-
 нѣ ѿ при-снѣ ѿ во-вѣ-ки вѣ-
 къвѣ, а минь ѿ да
 же ѿ-сѣ-на-ета бла-го-дѣ-тво-а,
 ар-хаг — — — — — ге-ле, ѿ-тѣ-да дѣ-во-ла
 про-го-нит-са си — — — — — ла: не-тер-
 нит бо свѣ-та тво-е-гѣ вѣ-дѣ-ти
 спа-дѣи ден-ни-ца. тѣмъ мо-
 лимъ та, ѿг-не-нос-ны-а ѿ — — — — —

ГѠ СТРА — ЛЫ, ІА — ЖЕ НА НЫ ДВИ —
 ЖИ — МЫ — А, ОУ — ГА — СИ ХО — ДО — ТАИ —
 — — — СТВОМА — ТВО — НМА,
 ІА — БАВ — ЛА — А НАСА Ѡ СО — ВЛАЗ — НОВА ІЕ — ГѠ,
 ДО — СТО — ХВАЛЬ — НЫИ МІ — ХА — И — ЛЕ АР —
 — — — ХИ — СТРА — ТИ — ЖЕ.

На літѹргіи

Блаженна, гл. Д.

Запис епископа Стефана (Ластавице)
Српски напев (карловачки)



Бла — же — ни ми — ло — сти — ви — ѣ —
ко — тѣ — по — ми — ло — ва — ни — вѣ — дѣ —
страха твоѣ, Го — спо — ди, вса — ди — вѣ — се — ца —
ра — ва — тво — ихъ, ѿ — вѣ — ди — ма — ѡ — у — тѣ —
же — ні — е, та — во — ис — ти — нѣ —
при — зы — ва — ю — щихъ.
Бла — же — ни — чн — стѣ — се — ца — цѣ — ма, ѿ —
ко — тѣ — Бо — га — ѡ — зра — та — ко — стѣ — ю —
по — ста — вилъ — е — си — без — смерт — не, — сил —
ны — а, со — вер — ша — ю — щы — а — все — сва — тѣ —
ю — тво — ю — во — лю, те — бѣ — во — выш —

НИХА ВСЕГ — ДА ПРЕД-СТО-А — ШЫ-А.
 Бла-же-ни ми-ро-твор-цы, ѿ-
 қш-ти сы-но-ве Бо-жїи на-ре-қшт-
 са. Таин-ни-қи тво-е-гш во-че-ло-
 вѣ-че — нї-а, ѿ-чест-на-гш
 во-ста — нї-а, ѿ-гель-скї-а чн-
 но-на-чал-ни-қи, Хрї-сте, за ны прїи-
 — ми мо-ла-щы-а-са.
 Бла-же-ни ѿ-гна-ни прав-ды
 ра-ан, ѿ-қш тѣхъ єсть цар-ство не-ве-
 сно-є. ѿ-гель-лы при-ста-вля-є-
 си хра-ни-те-ли че-ло-вѣ-қшмъ,

М — КѠ БЛА — ГО — ОУ — ТРО — БЕНА; САВ — ЖИ —
 ТЕ — ЛИ ЖЕ ПО — КА — ЗАЛЪ Ё — СИ, ХРІ — СТЕ, СПА —
 СЕ — НИ — А ТВО — НХА ОУ — ГОД — НИ — КѠВЪ.

Блаженни есте егда... гл. ѿ.

Бла — же — ни е — сте, е — гда по — но — сѣтъ вамъ,
 и и — же — нѣтъ и ре — къта всѣхъ золъ гла —
 голъ на вы л — жѣ — ще ме — не ра — ди.
 и — кѠ ѿ — гнь, и пла — мень, и свѣтъ, без —
 пѣт — ны — а свѣ — щы — а. ѿ не — ве — ще —
 ствен — ны — а тѣхъ оу — момъ вос — пе — ра — е —
 ми, брен — ны — ми оустъ — на — ми, не — ве —
 ще — ствен — ны — а со стра — хомъ пѣ — снь — ми да поч. — тѣма.

Ра-дѣй-те-са ѿ ве-се-ли-те-са, ѿ-
 ꙗ-ко м-зда ва-ша мно-га на не-бе-сѣхъ.
 Ѿ-мерт-ви-те. стра-стей вѣ-ри, ѿр-хаг-
 ге-ли, ѿ оу-тѣ-ши-те се ни-ми воз-мѣ-
 ще-ні-а вса на вѣ-рѣ, сва-
 тѣи тро-и-цы съ-ще ѿг-не-
 зрач-ни ѿр-хї-стра-ти-ни.

Слава, гл. ѿ.

Сла-ва ѿ-цѣ ѿ сы-нѣ ѿ сва-
 то-мѣ дѣ-хѣ. ѿр-хаг-ге-ли
 Бо-жі-и, без-плот-ныхъ на-чалъ-ни-
 цы, пред-ста-тель-ствомъ ва-шимъ ѿ вса-кѣ-

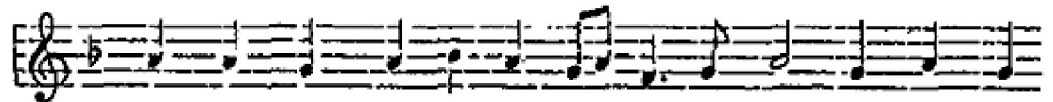
а́ е — ре — си насъ со — хрѣ — ни — те,
 Ми — ха — н — ле, на — чаль — ни — че, ѿ гав —
 рѣи — — ле, ѿр — хи — стра — — ти — зи.
 ѿ ны — нѣ ѿ прѣ — сишъ, ѿ во вѣ — ки вѣ —
 квѣзъ, ѿ — — мнь. Изъ оу — тро — бы ѿ — вѣла — сѣ
 е — си во — ле — ю, ѿ не — ис — кѣ — со — мѣж — ны —
 а во — пло — ща — — емь, без — пло — тенъ сынъ, ѿ —
 квѣ Бога, хрѣ — сте, пло — то — но — сецъ же, ѿ — квѣ
 че — ло — вѣкъ, была — — е — си: е — квѣ же по —
 до — бї — а, вѣр — — нїи, вѣда по — чи — та — емъ.

Архистратизи Божији

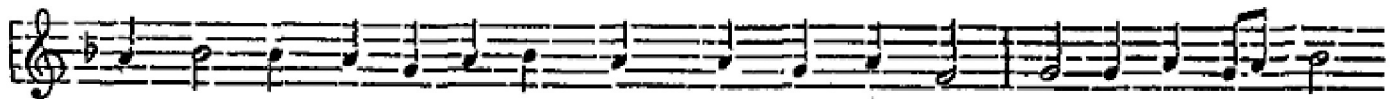
Запис протe Нeнада Барачког
Српски напeв (карловачки)

Andantino.

Кондак
глас 2.



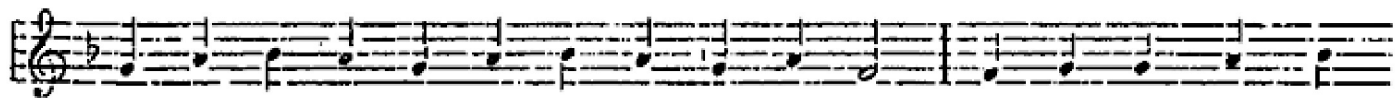
Ар-хи-стра-ти — — — зи бо-жи-ји



слу-жи-те-љи-је бо-же-стве -ни-ја сла-ви, ан-ге-лов на-чал-



-ни-ца и че-ло-вје-ков на-став — — ни-ца, по-ље-зно-је



нам про-си-те и ве-ли-ју ми-лост, ја-ко без-плот —



— — вих ар-хи-стра — ти — зи.

НАПОМЕНА:

Прокимен апостола је истоветан прокимену на јутрењу
("Творјај ангели", гл. 4).

Творјај ангели

Причастен архангелима

(на мелодију божићног причасна)

Исидор Бајић
Српски напев (карловачки)

Andante religioso

ТВОР - - ЈАЈ АН - - - ГЕ - ЛИ СВО - ЈА ДУ-

- ХИ, И СЛУ - - ГИ СВО - - - - - ЈА

ПЛА - - - - МЕН ОГ - ЊЕ - НИЈ.

СА
А
Т
Б

АЛ-ЛИ-ЛЪ-ІА, АЛ-ЛИ-ЛЪ-ІА, АЛ-ЛИ-ЛЪ - - - ІА

АЛ-ЛИ-ЛЪ-ІА, АЛ-ЛИ-ЛЪ-ІА, АЛ-ЛИ-ЛЪ - - - ІА

ТВОРАЙ АГГЕЛЫ

Причастен понедељком и о празницима ангела

В. А. Фатеев

№ 1

Тво-рай анге - лы Сво-я духи и слу-ги Своя

пла - мень ог-нен - ный. Тво-рай аггелы Сво-я ду-хи и слу-

ги Сво-я пла - мень ог-нен - ный. Тво-рай анге - лы Сво-

я духи и слу-ги Своя пламень ог-нен-ный, пламень ог-нен-

ный. Алли-лу-и-а, ал-лилу-и-а, алли-лу-и-а.

7. Причастен в понедельник и Небесным Силам

Обр. С.Трубачёва
(в упрощенной редакции)

Тво - ряй Ан - ге - лы Сво - я ду - хи,

тво - ряй Ан - ге - лы Сво - я ду - хи,

тво - ряй Ан - ге - лы Сво - я ду - хи,

и слу - ги Сво - я пла - мень ог - нен - ный,

и слу - ги Сво - я пла - мень ог - нен - ный.

ТВОРАЙ АГГЕЛЫ

Причастен понедељком и о празницима ангела

М. Е. Ковалевский
Руски напев (гречески)

№ 2

Спокойно *p* *Весь хор*

Тво - рый ан - ге - лы сво - я ду - хи, тво - рый

mf Головщик или все мужские голоса

ан - ге - лы сво - я ду - хи, тво - рый ан - ге - лы

dim. *p* Широко и слу - ги сво - я

сво - я ду - хи, и слу - ги и слу - ги сво - я пла - мень

p a tempo

ог - нен - ный, и слу - ги сво - я пла - мень ог - нен - ный,

Бодро

и слу - ги сво - я

Ал - ли - лу - и - я, ал - ли - лу - и - я, ал - ли -

Шире

- лу - и - я. Ал - ли - лу - и - я, ал - ли - лу - и - я,

ал - ли - лу - и - я, ал - ли - лу - и - я, ал - ли -

a tempo *mf* *rit.*

- лу - и - я, ал - ли - лу - и - я, ал - ли - лу - и - я,

ал - ли - лу - и - я,